

Pioneer

TS-W1200PRO

HIGH EFFICIENCY SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE HAUT RENDEMENT

SUBWOOFER DE ALTA EFICIENCIA

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risquez détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle ; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ WARNING

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive ham.

Wash hands after handling.

⚠ CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- Since this speaker is continuously used being turned on full-test, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

⚠ PRECAUCION

- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
- Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
- Si este producto se utilizara en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa frequência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители с герметичным корпусом способны к чрезвычайно громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время езды может не позволить слышать сигналы машин скорой помощи и др.

⚠ تحذير

إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض الفرعية للسلسلة الطاق الموزل تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جدا. يجب التمرس على الإحتراس لتجنب فقدان السمع نهائيا. علاوة على، القيادة مع تشغيل مستويات عالية للصوت قد يعوق قدرتك على سماع طوارئ السيارات.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un univeau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s' adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

NOUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

⚠ PRECAUÇÃO

- Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC).
- Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.
- Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звуки музыки искажаются, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать дотрагиваться до него руками и помещать рядом с ним какие-либо предметы. Нагретый громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
- Во избежание повреждений из-за чрезмерного уровня входного сигнала фирма PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC).
- Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
- При использовании изделия на открытом воздухе (без шкафа) недостаточное ослабление звука вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности выдерживать уровень мощности на 1/4 отобычного. Это можетпривести к возникновению стойкого дефекта изделия.

⚠ تنبيه

- لتجنب حدوث تلف بالسماعات لديك، إبتع من فضلك التنبيه التالي.
- في مستويات جهازة الصوت العالية إذا حدث تشويشاً بأصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إضافية مدركة، إخفض جهازة الصوت.
- إذا استخدمت الصوت الضخم زمنا مستمرا، فسوف ترتفع درجة الحرارة عند الدائرة المغنطيسية (قطعة المغنطيس)، فلا تضع يدك أو أي شيء بالقرب منها لتجنب الحرق أو التلف بالجهاز أو تغيير الشكل حولها.
- لمنع التلف بالسماعة نتيجة قدرة الدخل المفرطة، فائشر عليك أن تستخدم السماعة بالاشتراك مع المضخم ذي قدرة الحرجح المستمرة (Continuous(RMS output power أقل من قدرة الدخل الاعتيادية Nominal input power في سماعة التردد المنخفض.
- لا تقم بإدأ بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكبر الصوت ذو الملف الصوتي المزدوج (DVC) هذا.
- يجب توصيل كلا ملفي الصوت في المضخم للتوصل على تشغيل صحيح.
- إذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فإن الصوت يكون غير جيد نتيجة تخفيض قدرة الضغط في قلل من الربيع عن الحالة العادية، مما قد يسبب التلف بالجهاز. فائشر عليك أن تستخدمه في حاة السمعة المقترحة للتطويق.

● FEATURES

1. **HIGH SENSITIVITY AND HIGH POWER HANDLING DESIGN** : produces high sound pressure level and ensures durability for "Open Show Style" use.
2. **LIGHT WEIGHT YET RIGID PULP CONE WITH CORRUGATION SURROUND** : makes fast response to reproduce impactful bass dynamically.
3. **ALUMINUM DIE-CAST BASKET** : eliminates unnecessary resonances that influences the tonal quality at high volume.
4. **LARGE MAGNET AND HIGH POWER MOTOR ASSEMBLY** : creates punchy, powerful and more controlled bass response.
5. **DUAL VOICE COIL** : improves the flexibility of wiring at 2 ohms or 8 ohms for the optimum amplifier connection.

● CARACTÉRISTIQUES

1. **DESIGN À HAUTE SENSIBILITÉ ET À CHARGE NOMINALE EFFICACE ÉLEVÉE** : produit un niveau de pression sonore élevé et assure la durabilité pour une utilisation «Open Show Style».
2. **CÔNE EN PULPE LÉGER MAIS RIGIDE AVEC EXTREMITÉ ONDULÉE** : permet une réponse rapide afin de reproduire avec dynamisme et beaucoup d'impact les basses.
3. **SALADIER EN ALUMINIUM MOULE SOUS PRESSION** : élimine les résonances inutiles qui affectent la qualité de la tonalité quand le volume est élevé.
4. **AIMANT DE GRANDE TAILLE ET MOTEUR HAUTE PUISSANCE** : crée une réponse des basses accentuée, puissante et mieux contrôlée.
5. **BOBINE MOBILE DOUBLE** : améliore la flexibilité des fils à 2 ohms ou 8 ohms pour une connexion optimale de l'amplificateur.

● CARACTERISTICAS

1. **DISEÑO DE ALTA SENSITIVIDAD Y CON MANIPULACIÓN DE ALTA POTENCIA** : produce alto nivel de presión sonora y garantiza la durabilidad para el uso en "Open Show Style".
2. **CONO DE PULPA LIGERO, PERO RÍGIDO CON EL BORDE CORRUGADO** : proporciona una respuesta rápida para reproducir tons graves de forma dinámica.
3. **CESTO DE ALUMINIO FUNDIDO A PRESIÓN** : elimina las resonancias innecesarias que afectan a la calidad del sonido de alto volumen.
4. **CONJUNTO DE IMÁN GRANDE Y MOTOR DE ALTA POTENCIA** : crea respuestas graves vigorosas, potentes y más controladas.
5. **DOBLE BOBINA DE VOZ** : mejora la flexibilidad de la instalación eléctrica de 2 ohmios o 8 ohmios para una óptima conexión del amplificador.

● DVC (DUAL VOICE COIL) CONNECTION

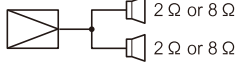
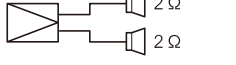
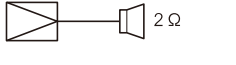
● CONNEXION DVC (DOUBLE BOBINE MOBILE)

● CONEXIÓN DE LOS ALAMBRES DE DVC (DOUBLE BOBINA MÓVIL)

● CONEXÃO DVC (BOBINA DE VOZ DUAL)

● СОЕДИНЕНИЕ DVC (СДВОЕННОЙ ЗВУКОВОЙ КАТУШКИ)

● التوصيلات DVC (ملف صوت ثنائي)

Connection Connexion Conexión Conexões Подключение التوصيلات	Speaker wiring Câblage des haut-parleurs Conexión de los alambres de los altavoces Ligações do altifalante Соединение громкоговорителя السماعة تمديدات أسلاك	Advantage Avantage Ventajas Vantagem Преимущества الميزة
4 Ω Bridged mono 4 Ω Mono pontée 4 Ω Sistema monofónico pontead 4 Ω Mono em ponte Параллельное присоединение моно 4 Ом  قطرة أحادية ٤ أوم	8 Ω or 2 Ω Wiring 8 Ω ou 2 Ω Câblage 8 Ω o 2 Ω Conexión de los alambres 8 Ω ou 2 Ω Ligações Соединение 8 Ом или 2 Ом تمديدات الأسلاك ٨ أوم أو ٢ أوم	Good for higher sensitivity Une sensibilité plus élevée Apropiado para una mayor sensibilidad Bom para maior sensibilidade Удобен при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى
2 Ω Stereo 2 Ω Stéréo 2 Ω Sistema estereofónico 2 Ω Estéreo Stereo 2 Ом  ستيريو ٢ أوم أو	2 Ω Wiring 2 Ω Câblage 2 Ω Conexión de los alambres 2 Ω Ligações Соединение 2 Ом تمديدات الأسلاك ٢ أوم	Good for higher sensitivity Une sensibilité plus élevée Apropiado para una mayor sensibilidad Bom par maior sensibilidade Удобен при необходимости повышения чувствительности مناسب لفصل القنوات Good for channel separation La meilleure separation des canaux Apropiado para la separación de canal Bom para separação de canais Удобен при необходимости разделения каналов
2 Ω Bridged mono 2 Ω Mono pontée 2 Ω Sistema monofónico pontead 2 Ω Mono em ponte Параллельное присоединение моно 2 Ом  قطرة أحادية ٢ أوم	2 Ω Wiring 2 Ω Câblage 2 Ω Conexión de los alambres 2 Ω Ligações Соединение 2 Ом تمديدات الأسلاك ٢ أوم	Good for higher sensitivity Une sensibilité plus élevée Apropiado para una mayor sensibilidad Bom par maior sensibilidade Удобен при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى Notice : Verify that your amplifier can operate in 2 Ω mono configuration. Remarque : Vérifier que l'amplificateur peut fonctionner en configuration mono sous charge 2 Ω. Aviso : Asegúrese de que el amplificador puede ser operado en una configuración monofónica de 2 Ω. Nota : Verifique se o seu amplificador pode operar em configuração mono de 2 Ω. Примечание : Убедитесь, что усилитель может работать со схемой "моно 2 Ом". امكانية تشغيل مضخم الصوت الخاص بك عند تهيئة أحادية مقدارها ٢ أوم. ملحوظة: تحقق من

⚠ CAUTION : Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker. Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.

⚠ ATTENTION : Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC). Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

⚠ PRECAUCION : Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC). Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.

⚠ PRECAUÇÃO : Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC). Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.

⚠ ОСТОРОЖНО : Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC). Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.

⚠ تنبيه : لا تقم بإدأ بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكبر الصوت ذو الملف الصوتي المزدوج (DVC) هذا. يجب توصيل كلا ملفي الصوت في المضخم للحصول على تشغيل صحيح.

● SPECIFICATIONS ● SPÉCIFICATIONS ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● المواصفات

Size Taille Tamanho Размер المقاس	Nominal power Puissance nominale Potencia nominal Potência nominal Номинальное питание القدرة الاسمية	Max.music power Puissance musicale maximum Máxima potencia de musica Potência máxima de música Макс.музыкальная мощность أقصى قدرة للموسيقى	Nominal impedance Impédance nominale Impedancia nominal Impedância nominal Номинальный импеданс المقاومة الاسمية	Sensitivity Sensibilité Sensibilidad Sensibilidade Чувствительность الحساسية	Frequency response Bande passante Respuesta de frecuencia Resposta de frequência Частотная характеристика إستجابة التذبذبات	Magnet weight Poids aimant Peso del imán Peso do magneto Вес магнита وزن المغنطيس	Displacement Déplacement Desplazamiento Deslocamento Смещение الإزاحة	Revc (Ω)	Levc (mH)	Fs (Hz)	Qms	Qes	Qts	Vas (cu.ft) (liters)	Rms (N.S/m)	Mms (g)	Cms (m/N)	Diam (inch) (mm)	BL (T.m)	Xmax (inch) (mm)
30 cm (12")	450 W	1500 W	Dual 4 Ω	105 dB ±1.5 dB (in car, input : 1 W)	20 Hz To 500 Hz (-20 dB in car, input : 1 W)	2 200 g (80 oz)	0.088 cu.ft 2.5 liters	dual 3.5	3.71 (8 Ω) 0.97 (2 Ω)	54.3	14.9	0.57	0.55	0.85 24.1	3.23	142	6×10 ⁻⁶	10.3 260	25.0 (8 Ω) 12.6 (2 Ω)	0.24 6.1

- RECOMMENDED ENCLOSURE DIMENSIONS
● DIMENSIONS RECOMMANDEES POUR L'ENCEINTE
● DIMENSIONES RECOMENDADAS DE LA CAJA
● DIMENSÕES RECOMENDADAS DA CAIXA
● РЕКОМЕНДОВАННЫЕ РАЗМЕРЫ КОЖУХА

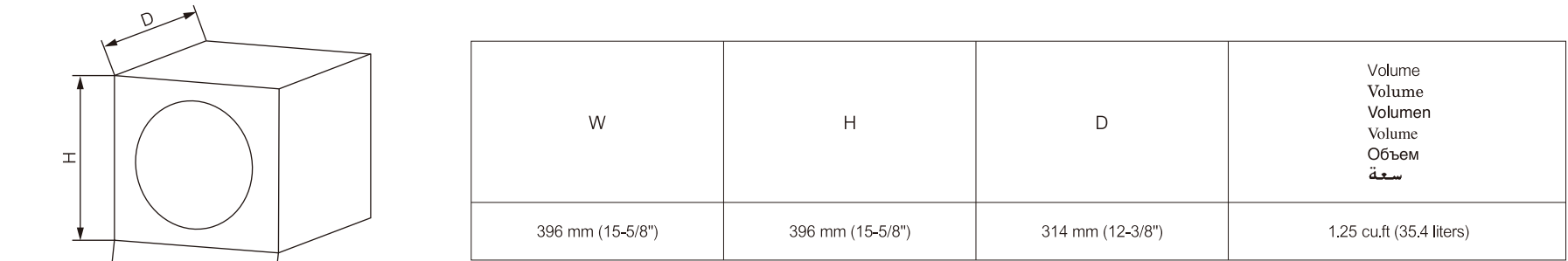
● أبعاد السجاج الموصى بها

※ W, W1, W2, D, H : External Dimensions
PIONEER recommends the speaker enclosure be manufactured with 3/4" (19 mm) MDF particle board.
※ W, W1, W2, D, H : Dimensions externes
PIONEER recommande que le coffret du haut-parleur soit fait de panneau d'aggloméré MDF de 19 mm.
※ W, W1, W2, D, H : Dimensiones externas
PIONEER recomienda que el gabinete del altavoz sea elaborado con madera multilaminar de 19 mm MDF.
※ W, W1, W2, D, H : Dimensões externas
A PIONEER recomenda que a caixa de som seja fabricada com placas de partículas 19 mm MDF.
※ W, W1, W2, D, H : Внешние размеры
Фирма PIONEER рекомендует использование шкафа для громкоговорителя, изготовленного из древесно-волокистых плит средней плотности толщиной 19 мм.

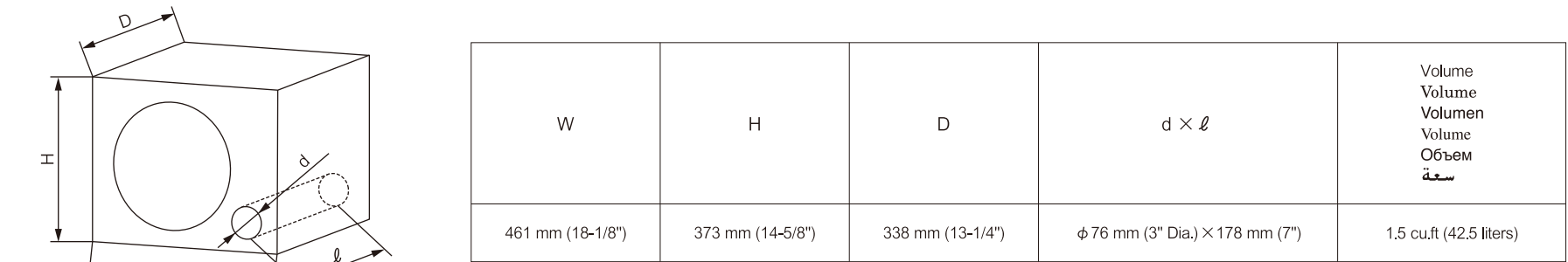
※ W, W1, W2, D, H : الإبعاد الخارجية

تقتـرح پايونير بأن تكون خزانة السماعة مصنوعة من خشب حبيبي MDF ١٩ مم.

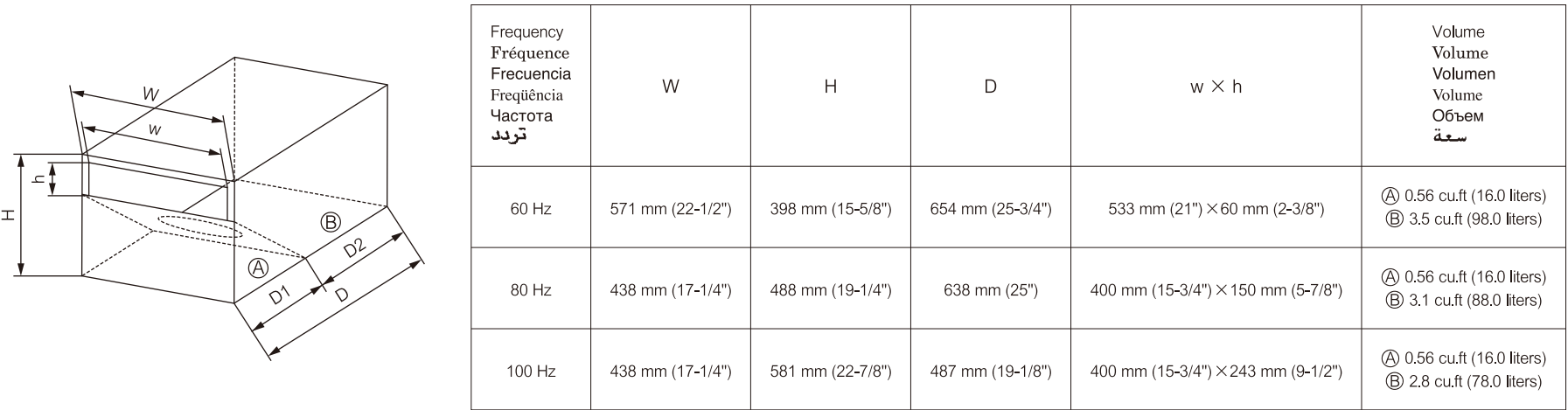
■ Sealed ■ Clos ■ Vedada ■ Vedada ■ Герметичного محكم



■ Ported ■ Transféré ■ Puerta ■ Portado ■ С отверстием بمنفذ



■ Turbo (High output bandpass) ■ Turbo (Caisson haut rendement) ■ Turbo (Pasabanda de Alta Presión) ■ Turbo (Band Pass de Alto SPL)
■ Турбо (Полоса пропускания с высокой мощностью) ■ تيربو (إمراز نطاقي ذو خرج عالي)



- TEMPLATE
● CALIBRE
● PLANTILLA
● GABARITO
● ЩАБЛОН
● قالب

